

Procès-verbal

DEUXIÈME SESSION DE LA DIX-NEUVIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

1^{er} novembre 2022

Sous la présidence de M^{me} Semmler, présidente adjointe, la séance est ouverte à 13 h 30.

Présence des députés

Présents : Député de Deh Cho, député de Frame Lake, députée de Great Slave, député de Hay River Nord, député de Hay River Sud, députée d'Inuvik Boot Lake, députée de Kam Lake, députée de Monfwi, député de Nahendeh, député de Nunakput, députée de Range Lake, députée de Sahtú, députée de Thebacha, députée de Yellowknife Centre, député de Yellowknife Nord, députée de Yellowknife Sud.

Absents : Député de Mackenzie Delta, député de Tu Nedhé-Wiilideh.

Déclarations de ministres

- 285-19(2) La ministre de la Santé et des Services sociaux fait une déclaration concernant l'examen du régime d'assurance-maladie supplémentaire.
- 286-19(2) La ministre de l'Infrastructure fait une déclaration concernant le 25^e anniversaire d'Arctic Energy Alliance.
- 287-19(2) Le ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles fait une déclaration concernant le soutien des moyens de subsistance durables.

Déclarations de députés

- 1260-19(2) Le député de Hay River Sud fait une déclaration concernant Riverview Lodge.
- 1261-19(2) La députée de Monfwi fait une déclaration concernant le système d'éducation.
- 1262-19(2) La députée de Great Slave fait une déclaration concernant le nouveau campus du Collège Aurora sur Tin Can Hill.
- 1263-19(2) Le député de Nunakput fait une déclaration concernant les répercussions de la taxe sur le carbone et de l'inflation sur les résidents de Nunakput.

- 1264-19(2) La députée de Kam Lake fait une déclaration concernant les sources d'énergie de remplacement.
- 1265-19(2) Le député de Yellowknife Nord fait une déclaration concernant le camping d'hiver.
- 1266-19(2) Le député de Frame Lake fait une déclaration concernant une nouvelle approche pour ajuster le salaire minimum.
- 1267-19(2) La députée de Thebacha fait une déclaration concernant le sauvetage des petites entreprises.
- 1268-19(2) Le député de Deh Cho fait une déclaration concernant le Cadre sur le diabète.
- 1269-19(2) Le député de Nahendeh fait une déclaration concernant le prix en patinage de vitesse de Val Gendron.
- 1270-19(2) La députée de Range Lake fait une déclaration concernant la commémoration des Canadiens qui se sont battus pour notre liberté.

Rapports de comités permanents et spéciaux

- 37-19(2) Rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales sur l'examen de l'audit de 2022 des services de prévention et de traitement des dépendances.

Le député de Yellowknife Nord, appuyé par la députée de Thebacha, propose que le rapport de comité 37-19(2), Rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales sur l'examen de l'audit de 2022 des services de prévention et de traitement des dépendances, soit reçu par l'Assemblée et renvoyé au Comité plénier pour examen.

La motion est ADOPTÉE.

Le député de Yellowknife Nord souhaite obtenir le consentement unanime pour déroger à la règle 9.4(4) et renvoyer le rapport de comité 37-19(2) au Comité plénier à des fins d'examen plus tard dans la journée.

Le consentement est accordé.

Questions écrites

- 52-19(2) Le député de Deh Cho pose une question à la ministre responsable de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest concernant le programme de formation à l'entretien des installations.

- 53-19(2) La députée de Kam Lake pose une question à la responsable de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest concernant la promotion de l'énergie de remplacement.

Dépôt de documents

- 766-19(2) Résumé en langage clair du projet de loi 60, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur les produits pétroliers et la taxe sur le carbone*. Document déposé par la ministre des Finances.
- 767-19(2) Rapport annuel de 2021-2022 sur la Société d'investissement et de développement. Document déposé par la ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.
- 768-19(2) Cadre sur le diabète au Canada. Document déposé par le député de Deh Cho.
- 769-19(2) Projet de loi C-237, *Loi établissant un cadre national sur le diabète*. Document déposé par le député de Deh Cho.
- 770-19(2) Rapport caviardé du Bureau de la vérification interne pour le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation obtenu en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Document déposé par le député de Yellowknife Nord.
- 771-19(2) Rapport caviardé du Bureau de la vérification interne pour le ministère de l'Exécutif et des Affaires autochtones obtenu en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Document déposé par le député de Yellowknife Nord.
- 772-19(2) Rapport caviardé du Bureau de la vérification interne pour le ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles obtenu en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Document déposé par le député de Yellowknife Nord.
- 773-19(2) Rapport caviardé du Bureau de la vérification interne pour le ministère des Finances obtenu en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Document déposé par le député de Yellowknife Nord.
- 774-19(2) Rapport caviardé du Bureau de la vérification interne pour le ministère de l'Infrastructure obtenu en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Document déposé par le député de Yellowknife Nord.
- 775-19(2) Rapport caviardé du Bureau de la vérification interne pour le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement obtenu en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Document déposé par le député de Yellowknife Nord.

- 776-19(2) Rapport caviardé du Bureau de la vérification interne pour le ministère de la Justice obtenu en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Document déposé par le député de Yellowknife Nord.
- 777-19(2) Rapport caviardé du Bureau de la vérification interne pour le ministère de l'Administration des terres obtenu en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Document déposé par le député de Yellowknife Nord.
- 778-19(2) Rapport caviardé du Bureau de la vérification interne pour le ministère des Affaires municipales et communautaires obtenu en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Document déposé par le député de Yellowknife Nord.

Avis de motion

- 68-19(2) Création d'un Comité spécial sur les questions de transition
Avis donné par la députée de Kam Lake.
- 69-19(2) Ajournement prolongé de la Chambre jusqu'au 7 février 2023.
Avis donné par la députée de Thebacha.
- 70-19(2) Modification de la *Loi sur les commissions de délimitation des circonscriptions électorales*
Avis donné par la députée de Thebacha.
- 71-19(2) Renouvellement du mandat des administrateurs du Conseil consultatif des distinctions des Territoires du Nord-Ouest.
Avis donné par la députée de Sahtú.

Première lecture de projets de loi

- Projet de loi 61 *Loi modifiant la Loi sur le protecteur du citoyen*
Le député de Yellowknife Nord présente le projet de loi 61, *Loi modifiant la Loi sur le protecteur du citoyen*.
Conformément à la règle 8.2(3), le projet de loi 61 est réputé lu une première fois et prêt pour une deuxième lecture.
- Projet de loi 62 *Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'impôt sur le revenu*
La ministre des Finances présente le projet de loi 62, *Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'impôt sur le revenu*.

Conformément à la règle 8.2(3), le projet de loi 62 est réputé lu une première fois et prêt pour une deuxième lecture.

Projet de loi 63 *Loi modifiant la Loi sur les langues officielles*

Le ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) présente le projet de loi 63, *Loi modifiant la Loi sur les langues officielles*.

Conformément à la règle 8.2(3), le projet de loi 63 est réputé lu une première fois et prêt pour une deuxième lecture.

Projet de loi 64 *Loi n° 3 modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif*

La députée de Great Slave présente le projet de loi 64, *Loi n° 3 modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif*.

Conformément à la règle 8.2(3), le projet de loi 64 est réputé lu une première fois et prêt pour une deuxième lecture.

Deuxième lecture de projets de loi

Projet de loi 60 *Loi modifiant la Loi de la taxe sur les produits pétroliers et la taxe sur le carbone*

La ministre des Finances, appuyée par le député de Nahendeh, propose d'entreprendre la deuxième lecture du projet de loi 60, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur les produits pétroliers et la taxe sur le carbone*.

La motion est ADOPTÉE.

Le projet de loi 60 est renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales.

Étude en comité plénier de projets de loi et d'autres affaires

Le député de Deh Cho (vice-président) signale que le Comité plénier a fait l'examen du rapport de comité 36-19(2), Rapport sur l'examen des comptes publics de 2020-2021 du Comité permanent des opérations gouvernementales; du document déposé 747-19(2), Budget supplémentaire des dépenses n° 2 pour 2022-2023 (dépenses d'infrastructure); et du document déposé 748-19(2), Budget supplémentaire des dépenses n° 2 pour 2022-2023 (dépenses de fonctionnement), et fait le point sur les progrès effectués, soit l'adoption de onze motions.

Motion du Comité plénier 322-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose :

QUE ce comité recommande au ministère de la Santé et des Services sociaux d'analyser tous les facteurs inducteurs de coût qui provoquent le déficit de fonctionnement persistant de l'Administration des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest (ASTNO) et de produire un rapport sur le sujet;

ET QUE l'analyse quantifie la contribution de chaque facteur au déficit de fonctionnement de l'ASTNO;

ET QUE l'analyse quantifie, détaille et explique, pour chaque facteur, la différence entre :

- 1) les dépenses, les postes et les programmes prévus au budget;
- 2) les résultats réels.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 323-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose :

QUE ce comité recommande au ministère de la Santé et des Services sociaux de rendre publique la réponse qu'il a fournie dans l'observation d'audit de 2020-2021 du Bureau du vérificateur général, laquelle indique que de nombreuses mesures de contrôle interne doivent être améliorées au sein de l'Administration des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest;

ET QUE le ministère rende également publics les mesures qu'il a prises, leur état d'avancement et les échéances fixées pour l'amélioration des contrôles internes.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 324-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose :

QUE ce comité recommande au ministère des Finances de fournir un plan accompagné d'échéances pour améliorer la publication des rapports sur le Tableau de bord des passifs environnementaux du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) en s'alignant sur les pratiques d'établissement de rapports de l'Inventaire des sites contaminés fédéraux du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 325-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose :

QUE ce comité recommande au ministère des Finances de fournir des données plus détaillées sur les recettes tirées des ressources naturelles en ce qui concerne les montants bruts perçus et les calculs des montants retenus;

ET QUE ces rapports améliorés séparent les valeurs globales annuelles provenant du pétrole, des ressources minérales et de tout autre type de revenus tirés des ressources.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 326-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose :

QUE ce comité recommande au contrôleur général d'ajouter la section sur l'examen et l'analyse des états financiers aux renseignements sur les comptes publics concernant les immobilisations corporelles dont la valeur comptable est nulle et de fournir un échéancier de mise en œuvre.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 327-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose :

QUE ce comité recommande au ministère des Finances de modifier l'article 35 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* pour reporter de trois mois la date de publication des comptes publics, du 31 décembre au 30 septembre.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 328-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose :

QUE ce comité recommande au ministère des Finances de prendre les mesures nécessaires, dans un délai d'un mois, pour publier des bilans en cours d'exercice (sur une base trimestrielle) et de fournir un calendrier de mise en œuvre.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 329-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose :

QUE ce comité recommande au ministère des Finances de prendre les mesures nécessaires pour numériser les comptes publics et de fournir un calendrier de mise en œuvre ainsi qu'une évaluation des coûts prévus;

ET QUE la numérisation des résultats financiers respecte les classements administratifs et économiques, ainsi que les classements par fonction et par programme utilisés dans les documents budgétaires et le budget principal des dépenses.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 330-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose :

QUE le comité recommande au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest de fournir une réponse au rapport précité dans les 120 jours.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 331-19(2)

Le député de Frame Lake propose :

QUE soit conclu l'examen du document déposé 747-19(2), Budget supplémentaire des dépenses n° 2 de 2022-2023 (dépenses d'infrastructure), et que ce document soit recommandé pour examen par l'Assemblée législative par l'entremise d'un projet de loi portant sur l'affectation de crédits.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 332-19(2)

Le député de Frame Lake propose :

QUE soit conclu l'examen du document déposé 748-19(2), Budget supplémentaire des dépenses n° 2 pour 2022-2023 (dépenses de fonctionnement), et que ce document soit recommandé pour examen par l'Assemblée législative par l'entremise d'un projet de loi portant sur l'affectation de crédits.

La motion est ADOPTÉE.

Le député de Deh Cho, appuyé par la députée de Range Lake, propose l'adoption du rapport du Comité plénier.

La motion est ADOPTÉE.

Troisième lecture de projets de loi

Projet de loi 58 *Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif*

La députée de Yellowknife Sud, appuyée par le député de Hay River Nord, propose d'entreprendre la troisième lecture du projet de loi 58, *Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif*, et demande la tenue d'un vote par appel nominal.

Voici les résultats de ce vote :

Pour : Deh Cho, Hay River Sud, Thebacha, Kam Lake, Frame Lake, Nunakput, Yellowknife Nord, Monfwi, Great Slave,

Nahendeh, Yellowknife Sud, Sahtú, Range Lake, Yellowknife Centre, Hay River Nord. (15)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi 59 *Loi modifiant la Loi sur les élections et les référendums*

La députée de Yellowknife Sud, appuyée par le député de Hay River Nord, propose d'entreprendre la troisième lecture du projet de loi 59, *Loi modifiant la Loi sur les élections et les référendums*, et demande la tenue d'un vote par appel nominal.

Voici les résultats de ce vote :

Pour : Deh Cho, Hay River Sud, Thebacha, Kam Lake, Frame Lake, Nunakput, Monfwi, Great Slave, Nahendeh, Yellowknife Sud, Sahtú, Range Lake, Inuvik Boot Lake, Yellowknife Centre, Hay River Nord. (15)

Contre : Yellowknife Nord (1)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

La présidente adjointe lève la séance à 18 h 42.



Monsieur Frederick Blake Jr.
Président de l'Assemblée législative



Monsieur Tim Mercer
Greffier de l'Assemblée législative